

Инструкция по эксплуатации

Электрический триммер Texas ETB1000S

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/trimmery/elektricheskie/texas/etb1000s/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/trimmery/elektricheskie/texas/etb1000s/#tab-Responses

2006/1

DK Betjeningsvejledning
GB User Manual
Рус Руководство пользователя

ETB1000-S



Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter	3
Identifikation af dele	4
Montering	4
Montering af skærm og klinge.....	5
Nettilslutning	6
Beklædning	6
Kørsel og justeringsmuligheder	6
Udskiftning af snøre	7
Opbevaring	8
Vedligeholdelse.....	8
Specifikationer	8

Vi ønsker dig tillykke med din nye buskrydder. Vi er overbevist om, at denne maskine fuldt ud vil opfylde dine forventninger. For at opnå det maksimale udbytte af din maskine, bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning grundigt. Det vil spare dig for unødige besværligheder. Du bør især være opmærksom på sikkerhedsforeskrifterne, som er markeret med dette symbol:



Registrering af produkt / Reservedele

Registrer dit produkt online på Mit Texas. Mit Texas findes på **www.texas.dk**. Efter registrering kan Texas give dig en endnu bedre service.

Når du har registreret dit produkt, sørger Texas for at tilknytte relevant information til produktet såsom reservedelstegning, manual, fejlfinding m.m. Derudover kan Texas kontakte dig med relevant information vedrørende dit produkt.

Reservedelstegning over alle Texas' produkter findes på vores hjemmeside www.texas.dk. Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

Reservedele kan købes online på www.texas.dk eller kontakt din nærmeste forhandler. Du finder forhandlerliste på www.texas.dk

Sikkerhedsforskrifter

Ved arbejde med en elektrisk buskrydder bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af buskrydderen tjener til din egen sikkerhed.



- En buskrydder må ikke bruges til andet arbejde end som beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Brug kun tilbehør og originale reservedele. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko og er derfor ikke lovlig. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade, som forårsages pga. montering af uoriginale dele.
- Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere.
- Den, der betjener maskinen, er ansvarlig for andre personer i arbejdsområdet. Brug aldrig maskinen når andre, især børn eller dyr er i nærheden.
- Mindreårige må ikke betjene maskinen.
- Maskinen må kun lånes ud til personer, som er fortrolig med betjening af maskinen. Betjeningsvejledningen skal under alle omstændigheder medfølge.
- Buskrydderen må kun betjenes af personer, som er udhvilede, raske og i god form. Hvis arbejdet er udmattende, bør der holdes jævnlige pauser. Efter indtagelse af alkohol må der ikke arbejdes med maskinen.
- Check altid at bolte og møtrikker er spændt før start.
- Dette er et elektrisk produkt, og må derfor aldrig komme i kontakt med vand.

"Pas på roterende dele"
At arbejde med maskinen på stejle skråninger er farligt!
Benyt kun maskinen på områder, hvor den kan håndteres sikkert!

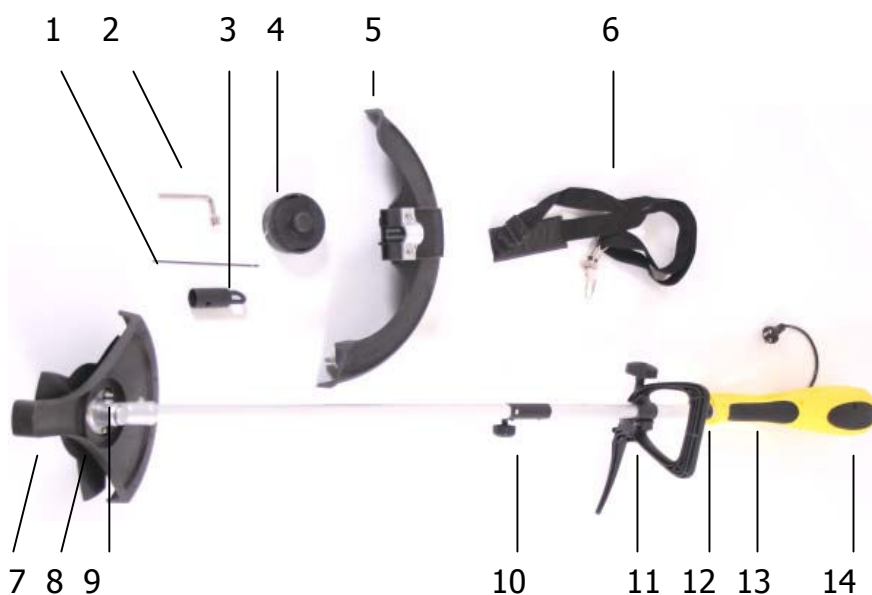
Bortskaffelse:

Bortskaffelse af elektriske produkter må ikke ske sammen med almindeligt husholdningsaffald. Elektriske produkter skal medbringes til det lokale genbrugscenter og bortskaffes på korrekt vis der.



Identifikation af dele

1. Pind
2. Topnøgle
3. Hætte
4. Trimmerhoved
5. Skærm for trimmer
6. Sele
7. Klinge
8. Skærm for klinge
9. Bolt for smøring
10. Kviklås
11. Håndtag
12. Beslag sele
13. Kontakt i håndtaget
14. Ledningsholder



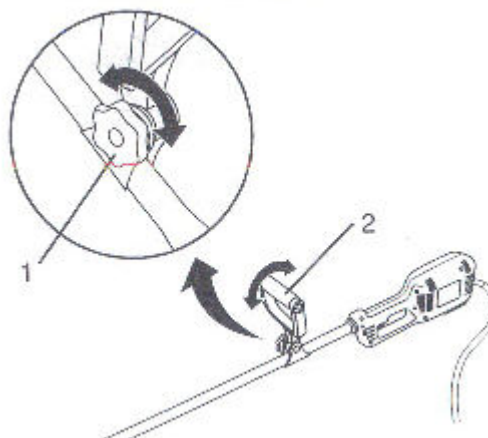
Montering

Monter håndtaget på skaftet.

Drej håndhjulet (1) for at løsne håndtaget.

Juster håndtaget til den ønskede position, bemærk at håndtaget kan glide langs skaftet.

Håndtaget bør være monteret, så trimmeren er behagelig at arbejde med.



Kviklås

Løsn håndtaget og tryk palen ind for at henholdsvis skille og samle trimmerskaftet.



Montering af skærm og klinge

Monter skærmen på buskrydderen med de medfølgende skruer.

Vær opmærksom på at skærmen vender bagud.



Afbryd strømmen og tag stikket ud.

Drej på den sorte underste del af vinkelgearet, indtil der fremkommer et hul i rillen. Stik pinden ind i rillen på vinkelgearet, så vinkelgearet er blokeret.



Monter klingen. Husk at montere den svære metalskive under beskyttelseskoppen.

Monter bolten ved at dreje den til venstre, idet det er linksgevind.

Advarsel. Klingen skal udskiftes, hvis den bliver beskadiget.

Monter skærmen til trimmeren som vist på billedet.



Afbryd strømmen og tag stikket ud.

Drej på den sorte underste del af vinkelgearet, indtil der fremkommer et hul i rillen. Stik pinden ind i rillen på vinkelgearet, så vinkelgearet er blokeret.

Monter trimmerhovedet ved at dreje det til venstre, da det er linksgevind.



Nettilslutning

Maskinen kan kun benyttes med enfaset vekselstrøm med 230 Volt 50 Hz vekselspænding. Den er beskyttelsesisoleret og må derfor også tilsluttes til stikdåsen uden beskyttelsesleder. Før maskinen tages i drift, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen på maskinenes mærkeplade.

Beklædning

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler påbudt.



Kørsel og justeringsmuligheder

For at starte maskinen, tryk afbryder ind hvorefter motoren vil starte.

Stop ved at slippe afbryderen.

Trimmerhovedet/klingen vil rotere mindst 5 sekunder efter afbryderen er sluppet.



Afbryder

Trimmerhovedet virker efter systemet Tap' n Go. Dette virker på følgende måde:

Der gives fuld gas samtidig med at trimmeren forsigtigt, men fast presses mod jorden. Derved trykkes knappen på trimmerhovedet op i trimmerhovedet. Når dette sker, bliver der frigivet snøre fra trimmerhovedet.

Overskydende bliver skåret af på kniven, på skærmen.



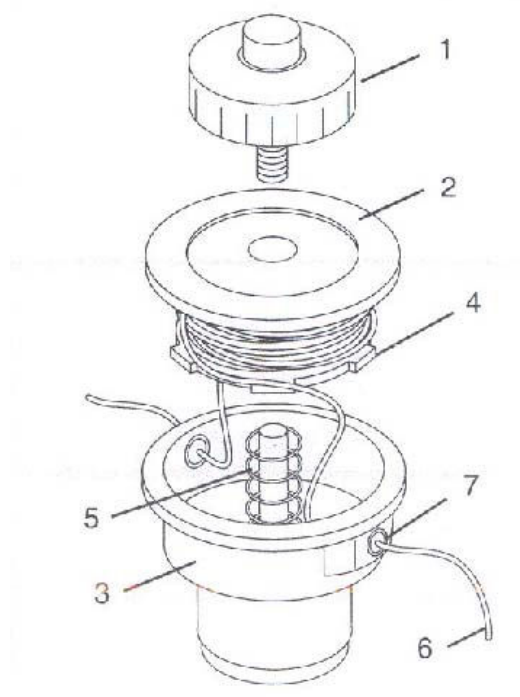
Udskiftning af snøre

Udskift snøren:

Tag et ca. 10 meter langt stykke snørre. Læg det dobbelt. Før midten ind i rillen på snørerullen. Rul snørren op i hvert sit kammer. Undgå at krydse snøren, da den derved vil sætte sig fast. Snøren skal rulles højre om set oppefra.

Skub herefter snørren ud gennem snørrestyret i hver side.

Monter derefter dækslet og træk hårdt i hver snørreende, så det kommer på plads.



Er du i tvivl, henvend dig hos forhandleren.

Opbevaring

Buskrydderen opbevares tørt og utilgængeligt for børn.

Vedligeholdelse



Før der udføres reparationer eller vedligeholdelse på buskrydderen, skal strømmen være afbrudt.

Specifikationer

Model	ETB1000-S
Net tilslutning	230 V / 50 Hz
Effect	1000 Watt
Omdr. pr. min	7200
Vægt	5,7 kg
Arbejdsbredde trimmer	38 cm
Arbejdsbredde klinge	25 cm
Trimmerhoved	Tap' n' Go - 1,6 mm

Contents

General safety instructions.....	10
Identification of parts	11
Mounting.....	11
Connection	13
Clothing	13
Operation.....	13
Nylon head.....	14
Storage.....	15
Maintenance.....	15
Specifications	15

We congratulate you with your trimmer. We are convinced this machine will meet your expectations. To have the best result from your machine, you should read this manual carefully. This will spare you from any inconvenience. You must pay attention to the safety instructions, which are marked with this symbol:



Spare parts

Part list and drawings for the specific product, can be found
on our website **www.texas.dk**
If you help find part numbers yourself, it will ease the service.
For purchase of spare parts, please contact your dealer.

General safety instructions

Follow the safety instructions for your trimmer. Read the manual before you start your machine. Always be sure you can stop and turn off the engine in case of an accident. Instructions regarding safety and maintenance are for your own safety.

- Only use your trimmer for the type of work, which is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories. Mounting on non-original parts may increase the risk of accidents and therefore is not legal. In case of accident caused by mounting of non-original spare parts, Texas cannot be held responsible.
- Before using the trimmer you should receive instructions by your local dealer.
- The person, who is working with the machine, is responsible for keeping other persons away from the working area. Never use the machine, when children or animals are nearby.
- Minors may not use the trimmer.
- The machine may only be lent out to persons, who are confident with the use of the trimmer. The manual must always be enclosed.
- The trimmer must only be used by people, who are fit and in good shape. If the work is exhausting, take a break. Do not use the trimmer, if you are under influence of alcohol.
- Before start, always check that all bolts are safely tightened.
- This trimmer is an electric product, and therefore it may never be in contact with water.
- Always use proper protection wear, gloves, goggles, trousers, boots.

"Watch out for rotating trimmer line"
Using the machine on steep slopes is dangerous!
Only use the machine in places where it can be operated safely!

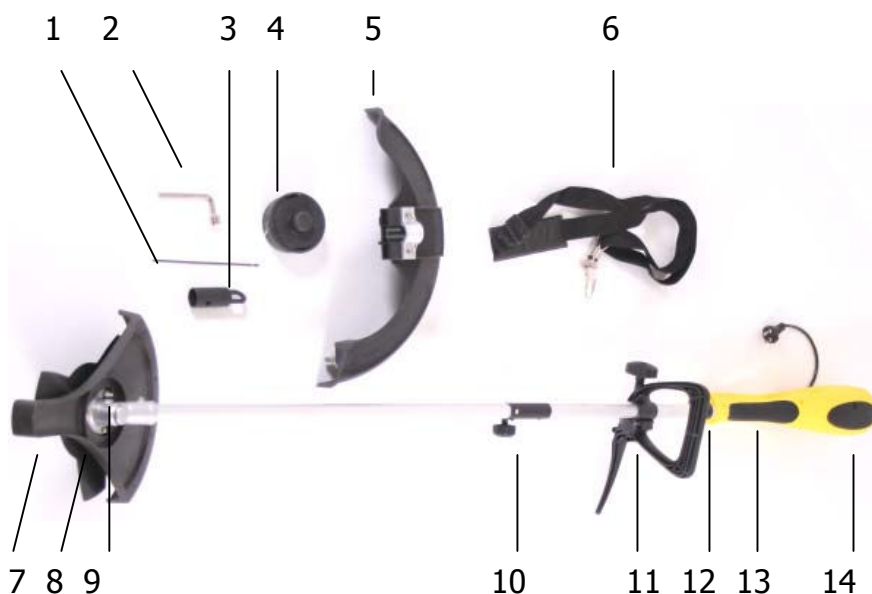
Disposal

Waste electrical products must not be disposed of with the household waste. This tool should be taken to your local recycling centre for safe treatment.



Identification of parts

1. Stick
2. Tool
3. Cap
4. Trimmer head
5. Protection for trimmer
6. Harness
7. Blade
8. Protection for blade
9. Bolt for lubrication
10. Quick lock
11. Handle
12. Hook for harness
13. Switch in the handle
14. Cord holder



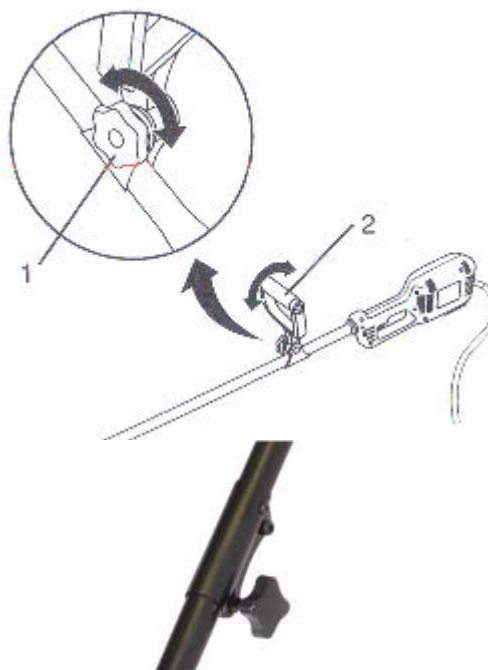
Mounting

Fit the handle onto the shaft.

Turn the knob (1) to loosen the handle.

Adjust the position of the handle by sliding it along the shaft.

Make sure it is positioned comfortably.



Quick lock

Loosen the handle and press the pin to detach or connect the trimmer shaft.

Mount the guard on the trimmer with the included screws. Make sure the guard points backwards.



Turn off power and pull out the plug.

Turn the black lower part of the gear until you see a hole in the groove. Put the stick into the hole on the gear to block the gear.



Fit the blade. remember to fit the strong metal washer below the protection cup.

Fit the bolt by turning it to the left.

Warning Always replace the blade if it is damaged.



Fit the protection shield for the trimmer as shown on the picture

Disconnect power and pull out the plug.

Turn the black lower part of the gear gear until you see a hole in the groove. Put the stick into the hole on the gear to block the gear.

Fit the trimmer head by turning it to the left.



Connection

The trimmer may only be connected to single-phase AC current 230 Volt 50 Hz. It has protective insulation and may therefore be connected to the socket without a protective conductor. Before use make sure that the mains voltage is the same as the operation voltage indicated on the rating plate of the trimmer.

Clothing

When using the machine, wear tight-fitting work clothes, strong working gloves, hearing protectors and boots with non-skid soles.

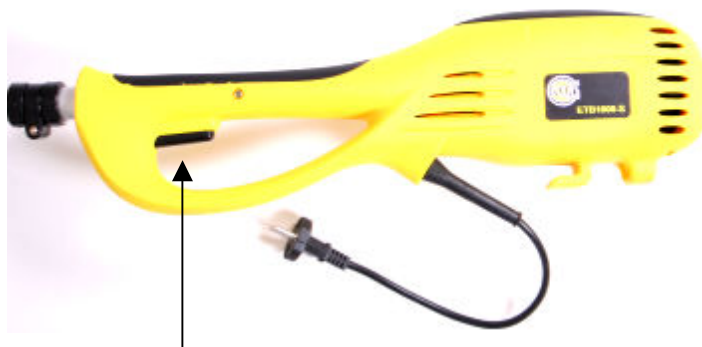


Operation

To start the trimmer press the ON/OFF switch

Stop the trimmer by releasing the main switch.

Allow at least 5 seconds for the trimmer head to stop rotating.



ON/OFF switch

The trimmer head is a Tap'n Go system:

Gently bump the head of the spool (1) on a firm surface, while activating the trimmer at full speed.

This will release additional nylon line from the spool.

Surplus line will be cut off by the knife on the shield.



Nylon head

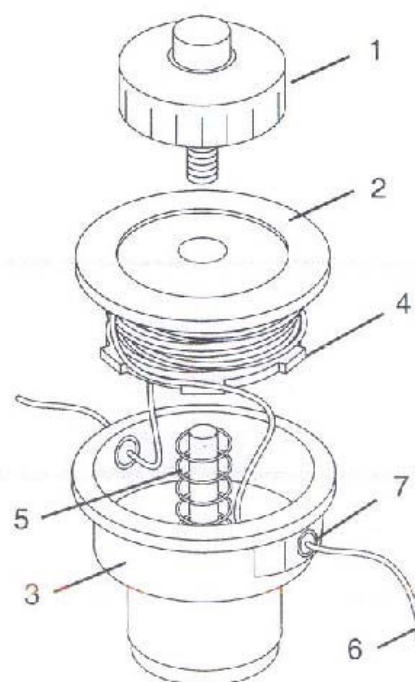
Change the nylon line like this:

Use a approx. 10 metre long piece of trimmer line. Hold it double. Place the middle in the groove. Roll on the line in each chamber. Make sure the lines do not cross. If so they will get stuck. Roll to the right, looking down.

Press the line through the holes in the trimmerhead (7).

Push the line through the holes in each side. Make sure the spring fits.

Fit the spool cover and pull hard at the end of each end of the line to make it get into place.



If you have any doubts, contact your dealer.

Storage

Store the trimmer dry and unavailable for children.

Maintenance



Before any service and maintenance is done, the power must be disconnected!

Specifications

Model	ETB1000-S
Connection	230 V / 50 Hz
Effect	1000 Watt
RPM	7200
Weight	5,7 kg
Cutting width trimmer	38 cm
Cutting width blade	25 cm
Trimmerhead	Tap' n' Go - 1,6 mm

Содержание

Меры безопасности	17
Описание триммера.....	18
Сборка	18
Рабочее напряжение	20
Рабочая одежда	20
Эксплуатация	20
Триммерная головка.....	21
Хранение.....	22
Обслуживание.....	22
Спецификации	22

Уважаемый покупатель, примите наши поздравления с приобретением триммера. Мы надеемся, что данный продукт соответствует вашим требованиям. Пожалуйста, ознакомьтесь с руководством пользователя прежде, чем приступить к эксплуатации. Особое внимание уделите примечаниям, помеченным символом:



Перечень запчастей и схему изделия можно найти на нашем веб-сайте **www.texas.dk** Самостоятельный поиск номеров запчастей значительно облегчит работу сервисного центра. Приобрести оригинальные запчасти можно у дилера.

Меры безопасности

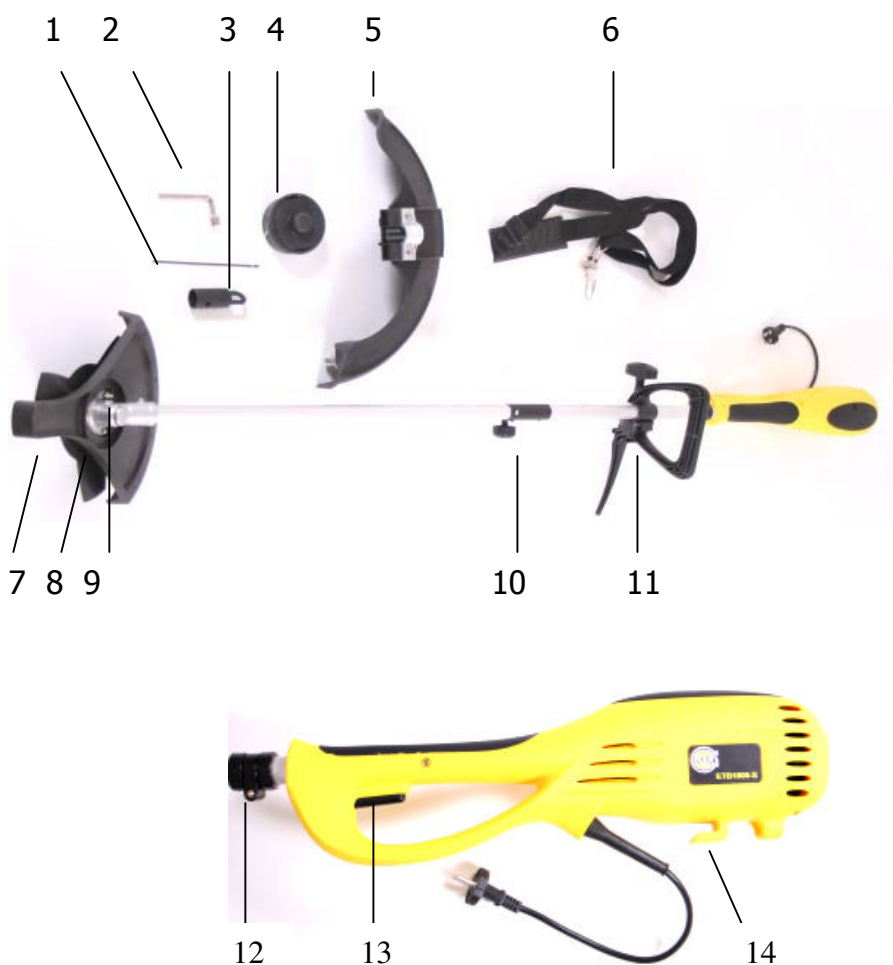
Пожалуйста, следуйте приведенным ниже рекомендациям по соблюдению мер безопасности. Перед началом работы убедитесь, что вы можете управлять процессом эксплуатации, остановить работу триммера при необходимости. Следуйте инструкциям по соблюдению мер безопасности и рекомендациям по обслуживанию триммера во избежание несчастных случаев и получения травм.

- Используйте триммер только по назначению.
- Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары. Компания-производитель не несет ответственность за повреждения инструмента или несчастные случаи, произошедшие в результате использования неоригинальных запасных частей.
- Следите за тем, чтобы в радиусе 15 м от места работы не находились посторонние лица, дети и животные.
- Лица, не достигшие совершеннолетия, не должны допускаться к работе с триммером.
- Не позволяйте лицам, не ознакомленным с принципами работы инструмента, эксплуатировать триммер.
- Не используйте триммер, если вы устали либо нездоровы, а также в состоянии алкогольного или наркотического опьянения и под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов.
- Перед эксплуатацией убедитесь, что все болты и гайки плотно закручены.
- Поскольку триммер электрический, запрещается использовать его во влажной среде. Избегайте контакта триммера с водой.
- Надевайте удобную для работы одежду: длинные брюки, устойчивую обувь и рабочие перчатки.

**“Избегайте контакта с вращающимся триммерным кордом”
Будьте внимательны, работая на склонах!
Эксплуатируйте триммер в безопасных условиях!**

Описание триммера

1. Вставная оправка
2. Ключ
3. Транспортировочный колпак штанги
4. Триммерная головка
5. Защитный кожух для триммерной головки
6. Наплечный ремень
7. Нож
8. Защитный кожух для ножа
9. Резьбовая пробка редуктора
10. Быстроразъемная муфта
11. Петлеобразная рукоятка
12. Петля для крепления наплечного ремня
13. Выключатель
14. Держатель удлинителя кабеля

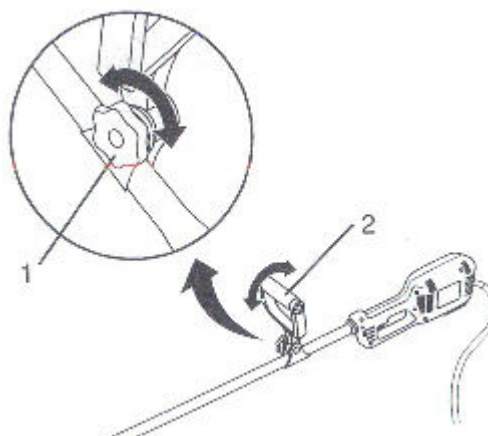


Сборка

Закрепите петлеобразную рукоятку на штанге.

Отрегулируйте положение петлеобразной рукоятки, двигая её по штанге. Закрепите рукоятку с помощью гайки (1).

Убедитесь, что рукоятка удобна для работы.



Быстроразъемная штанга

Ослабьте зажимной болт, нажмите на фиксатор и разъедините (присоедините) штангу.



Установите защитный кожух как показано на рисунке. Закрепите защитный кожух с помощью винтов.



Выключите триммер и вытащите вилку из розетки.

Проверните редуктор, пока не увидите фиксирующее отверстие. Вставьте оправку в отверстие, заблокируйте редуктор.
Закрутите триммерную головку до упора против часовой стрелки.



Установите защитный кожух как показано на рисунке. Закрепите защитный кожух с помощью винтов.



Отключите триммер от электрической сети.

Проверните редуктор, пока не увидите фиксирующее отверстие. Вставьте оправку в отверстие, заблокируйте редуктор.

Установите нож, установите опорную чашку. Затяните фиксирующий болт против часовой стрелки. Не забудьте установить на болт шайбу и гровер.



Внимание! Всегда заменяйте поврежденный нож.

Рабочее напряжение

Триммер должен быть подключен к сети с однофазным переменным током 230 В 50 Гц. Триммер имеет изоляцию, поэтому может быть подключен к сети через розетку без заземления. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному в спецификации триммера.

Рабочая одежда

Используйте удобную для работы одежду: длинные брюки, устойчивую обувь на нескользкой подошве и рабочие перчатки.



Эксплуатация

Чтобы включить триммер нажмите на выключатель ON/OFF.

Чтобы выключить триммер отпустите выключатель.

Дождитесь полной остановки триммерной головки.



Выключатель ON/OFF

Для того, чтобы вытянуть леску, следует ударить триммерной головкой (1) о землю во время работы триммера, в этом случае леска автоматически выдвинется из катушки и обрежется на нужную длину.

Леска не покажется если:

- катушка пуста
- леска спуталась



Триммерная головка

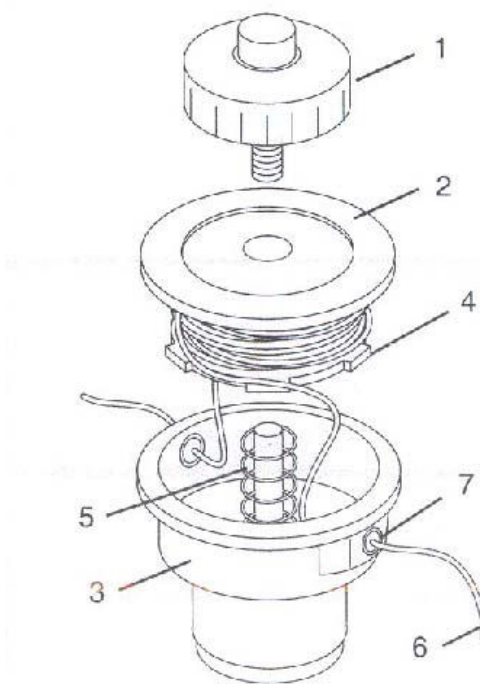
Замена лески:

Используйте длинную (10 м) леску. Сложите ее вдвойне. Поместите сгиб лески в паз триммерной головки. Аккуратно намотайте оба конца лески на шпульку в направлении стрелки, указанной на шпульке. Убедитесь, что концы лески не пересекаются. Если они пересекутся, это приведет к запутыванию лески.

Протяните концы лески через отверстия с обеих сторон корпуса триммерной головки (7).

Установите прижимную пружину в корпус. Установите шпульку в корпус.

Установите крышку триммерной головки, нажав на нее до щелчка.



Шпульки с леской можно приобрести у дилера.

Если при замене триммерного корда возникли трудности, обратитесь в сервисный центр.

Хранение

Храните триммер в сухом помещении, недоступном для детей.

Обслуживание



Прежде, чем производить обслуживание триммера, необходимо вынуть штепсель из розетки!

Спецификации

Модель	ЕТВ 1000-S
Рабочее напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	1000 Вт
Режущая скорость	7.200 мин ⁻¹
Вес	5,7 кг
Ширина обработки леской	38 см
Ширина обработки ножом	25 см
Триммерная головка	Полуавтомат - 1,6 мм

CE Overensstemmelseserklæring
CE Certificate of conformity

DK
GB



EU-importør • EU-importer •

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following

Græstrimmer benzin • Grass trimmer gasoline •

ETB 1000-S

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications

98/37 EC - 73/23 EEC - 93/68 EEC

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder • conforms with the following standards

**EN 60335-1 : 2002 + A11 : 2004 + A1 : 2004, EN 60335-2-91 : 2003,
EN 786 : 1996 + A1 : 2001, EN 50366 : 2003**

Texas Andreas Petersen A/S

Knullen 2
5260 Odense S

15.12.2005

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Verner Hansen', written over a horizontal line.

Verner Hansen

Administrerende Direktør • Managing director